ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2005/9
4 March 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

(Второе совещание, Алма-Ата, Казахстан, 25-27 мая 2005 года)
(Пункт 6 с) предварительной повестки дня)

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ II/6
МЕХАНИЗМЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ

Совещание,

ссылаясь на пункт 3 статьи 10 Конвенции, в соответствии с которым Совещание Сторон при необходимости может рассматривать вопрос об установлении на основе консенсуса финансовых положений,

ссылаясь также на свое решение I/13 о создании временной системы добровольных взносов, основывающейся на системе равного долевого участия, которая будет функционировать на основе взносов Сторон, участников, подписавших Конвенцию, и других государств, пожелавших участвовать в этой системе,

приветствуя работу, проводимую его Целевой группой по механизмам финансирования,

GE.05-30459 (R) 060405 070405

будучи преисполнено твердой решимости обеспечить необходимые ресурсы для осуществления программы работы,

считая, что механизмы финансирования в рамках Конвенции должны быть основаны на принципе справедливого распределения бремени расходов и на стабильных и прогнозируемых источниках финансирования,

признавая необходимость расширения базы финансирования путем изменения существующей системы долевого участия с тем, чтобы сделать ее более доступной для всех Сторон, участников, подписавших Конвенцию, и других государств, желающих производить взносы,

считая, что механизмы финансирования, действующие в рамках Конвенции, нуждаются в периодическом рассмотрении Совещанием для обеспечения того, чтобы они и далее позволяли достигать целей стабильности, предсказуемости и справедливого распределения бремени расходов,

1. одобряет дальнейшее функционирование в течение последующего межсессионного периода временной системы добровольных взносов, основывающейся, однако, на следующей дифференцированной системе долевого участия:

i) тип A - 20 000 долл. США; и
ii) тип B - 500 долл. США,

в силу чего Стороны, участники, подписавшие Конвенцию, и другие государства, пожелавшие участвовать в этой системе, смогут вносить одну или более долей любого из двух типов или их части, в том числе в их сочетании. Размер взносов не должен быть менее 200 долл. США;

2. признает, что виды деятельности по программе работы на 2006-2008 годы, не покрываемые за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, следует покрывать за счет добровольных взносов, соответствующих 1 444 000 долл. США в год, из которых 949 000 долл. США будут покрывать основные потребности, а 495 000 долл. США - остающиеся потребности;

3. настоятельно призывает Стороны и предлагает участникам, подписавшим Конвенцию, и другим государствам, располагающим соответствующими возможностями, производить взносы наличными и в натуральной форме, в частности для финансирования основных видов деятельности, указываемых в программе работы;

4. просит секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций контролировать расходование средств и подготавливать ежегодные доклады для рассмотрения Рабочей группой Сторон с целью обеспечения того, чтобы уровень взносов соответствовал уровню финансирования, необходимого для осуществления программы работы;

5. просит также секретариат подготовить всеобъемлющий доклад для третьего совещания Сторон, включая информацию о том, сколько Сторон и других участвующих государств произвели взносы в бюджет Конвенции наличными и в натуральной форме, и о том, каким образом были израсходованы эти взносы;

6. принимает решение о том, что Целевая группа по механизмам финансирования[1] под руководством Рабочей группы Сторон продолжит:

a) контролировать применение новой системы долевого участия;

b) рассматривать другие меры по повышению стабильности и предсказуемости механизмов финансирования в межсессионный период;

c) с учетом результатов контроля, упоминаемого в подпункте a), изучать и развивать по необходимости один или несколько вариантов создания стабильных и предсказуемых механизмов финансирования на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций или иных соответствующих шкал; и

d) подготавливать рекомендации, касающиеся вышеупомянутых вопросов, для рассмотрения Рабочей группой Сторон в целях их возможного принятия на третьем очередном совещании Сторон;

---

[1] С учетом итогов последующих обсуждений, состоявшихся в период после завершения четвертого совещания Рабочей группы Сторон, Президиум и секретариат считают, что функции, которые были бы поручены предлагаемой целевой группе, могут фактически выполняться самой Рабочей группой Сторон и что создание целевой группы в данном конкретном случае было бы неоправданным в свете общей политики ЕЭК ООН по ограничению числа учреждаемых вспомогательных органов. Поэтому Президиум и секретариат предлагают внести в проект решения соответствующие поправки, включив в него прямые ссылки на Рабочую группу Сторон.

7. постановляет вновь рассмотреть вопрос о механизмах финансирования на своем третьем совещании на основе результатов работы Целевой группы и информации, полученной от Рабочей группы Сторон.